

## JEGYZŐKÖNYV

**Készült:** A Veszprém Megyei Német Önkormányzat testületének **2011. november 8-án 15<sup>30</sup> órai kezdettel** Veszprémben, a **Német Házban** (Thököly u. 11.) megtartott **nyilvános üléséről**.

**Jelen voltak:**

Dr. Albert Vendel elnök  
Oszvald József elnökhelyettes  
Babits Emil képviselő  
Schindler László képviselő  
Simonné Rummel Erzsébet képviselő  
Tihanyiné Baki Zsuzsanna képviselő

**Jelen voltak továbbá:**

Wágenhoffer Kornélia regionális irodavezető  
Farkas Boglárka költségvetési referens  
Krámlai János testületi ügyek referense, jegyzőkönyvvezető

**Távolmaradását bejelentette:** Heilig Ferenc képviselő

**Dr. Albert Vendel**

Köszöntötte a testület ülésén megjelent képviselőket és a hivatal munkatársait.

A jelenléti ív alapján megállapította, hogy a 7 fő képviselő közül 6 fő az ülésen megjelent, az ülés határozatképes, a testület ülését megnyitotta.

Ismertette a tervezett napirendet. Megkérdezte, van-e más javaslat a napirendre vonatkozóan.

Mivel más javaslat nem hangzott el indítványozta, hogy a testület döntsön az ülés napirendjének elfogadásáról.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

### **24/2011. (XI. 8.) MNÖ határozatot**

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2011. november 8-ai ülésének napirendjét az alábbiak szerint állapította meg:

1. Tájékoztató a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2011. évi költségvetésének I-III. negyedévi végrehajtásáról és az év végéig várható teljesítéséről, valamint a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2012. évi költségvetési koncepciója
2. Vegyes ügyek

3. Javaslat a német nemzetiségi hagyományok ápolásáért emléklap adományozására (zárt ülés)

Határidő: azonnal

Felelős: Dr. Albert Vendel elnök

### **Napirendek tárgyalása:**

1. **Tájékoztató a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2011. évi költségvetésének I-III. negyedévi végrehajtásáról és az év végéig várható teljesítéséről, valamint a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2012. évi költségvetési koncepciója**

#### **Dr. Albert Vendel**

Megadta a szót Pénzügyi Bizottság elnökének a bizottsági vélemény ismertetésére.

#### **Babits Emil**

Bejelentette, hogy az előterjesztést megtárgyalta a Pénzügyi Bizottság 2011. november 8-ai ülésén.

A bizottság mindkét határozati javaslatot 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül, elfogadásra javasolta a testület részére.

#### **Dr. Albert Vendel**

Megkérdezte a Gazdasági Iroda jelenlévő képviselőjét, kíván-e kiegészítést tenni.

#### **Farkas Boglárka**

Elmondta, hogy nem kívánja az előterjesztést kiegészíteni, amennyiben kérdés merül fel, arra szívesen válaszol.

#### **Dr. Albert Vendel**

Mivel kérdés, hozzászólás nem hangzott el, kérte, hogy a költségvetés I-III. negyedévi végrehajtásáról és az év végéig várható teljesítéséről szóló, majd a 2012. évi költségvetési koncepciót tartalmazó határozati javaslatot fogadják el.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

**25/2011. (XI. 8.) MNÖ határozatot**

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2011. évi költségvetésének I-III. negyedévi végrehajtásáról és az év végéig várható teljesítéséről szóló tájékoztatót megismerte és elfogadja az alábbiak szerint:

adatok ezer Ft-ban				
Megnevezés	Eredeti előirányzat	Módosított előirányzat (2011.09.16.)	2011. I.-III. negyedévi teljesítés	Várható teljesítés 2011.12.31-ig
<b>Bevételek</b>				
11.4. Hozam és működési célú kamatbevételek	0	46	61	80
<b>11. Intézményi működési bevételek</b>	<b>0</b>	<b>46</b>	<b>61</b>	<b>80</b>
15.21. Támogatásértékű működési bevétel				
egyéb szervektől	419	419	419	419
<b>15. Támogatások, támogatásértékű bevételek, kiegészítések</b>	<b>419</b>	<b>419</b>	<b>419</b>	<b>419</b>
16.27. Előző évi előirányzatmaradvány, pénzmaradvány működési célú igénybevétele	0	2.627	801	2.627
<b>16. Pénzforgalom nélküli bevételek</b>	<b>0</b>	<b>2.627</b>	<b>801</b>	<b>2.627</b>
<b>Bevételek mindösszesen:</b>	<b>419</b>	<b>3.092</b>	<b>1.281</b>	<b>3.126</b>
<b>Kiadások</b>				
1.3. Dologi kiadások és egyéb folyó kiadások	319	2.892	1.121	2.926
1.5. Működési célú pénzeszközátadás				
államháztartáson kívülre	100	200	100	200
<b>1. Működési kiadások összesen:</b>	<b>419</b>	<b>3.092</b>	<b>1.221</b>	<b>3.126</b>
<b>Kiadások mindösszesen:</b>	<b>419</b>	<b>3.092</b>	<b>1.221</b>	<b>3.126</b>

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** Dr. Albert Vendel, Veszprém Megyei Német Önkormányzat Elnöke

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

### **26/2011. (XI. 8.) MNÖ határozatot**

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat a 2012. évi koncepciójaként célul tűzi ki:

- A megye nemzetiségi tagozatos általános iskolák részére kiírt kulturális vetélkedő támogatása (Városlőd).
- A megyei nemzetiségi fesztivál megrendezésében közreműködés.
- A megyei célokat szolgáló Deutsches Haus közműdíjaihoz való hozzájárulás.
- A nemzetiségi regiszter befejezése.

**Határidő:** folyamatos

**Felelős:** Dr. Albert Vendel, Veszprém Megyei Német Önkormányzat Elnöke

## **2. Vegyes ügyek**

### **Dr. Albert Vendel**

Kérte a testület tagjait, hogy az útiköltség elszámolásait a következő ülésre készítsék elő. Elmondta, hogy a törvényi előírásoknak megfelelően minden évben közmeghallgatást kell tartani. A közmeghallgatás keretében kerülne sor – előzetes egyeztetés alapján – egy tájékoztatóra a Lovassy László Gimnázium Nemzetiségi Tagozatában folyó munkáról. Szándékában áll a környékbeli német nemzetiségi iskolák igazgatóinak meghívása, akik így első kézből kapnak tájékoztatást. A tájékoztató megtartására Schindler László megyei képviselőt, a Lovassy László Gimnázium Nemzetiségi Tagozatának vezetőjét kérte fel. Véleménye szerint a 2011. december 6-a alkalmas időpont lenne a közmeghallgatásra. Megkérdezte, kinek van más javaslata, a közmeghallgatás időpontjára.

*Más javaslat nem hangzott el, így a testület egyetértett a közmeghallgatás 2011. december 6-án történő megtartásával.*

Elmondta, hogy dr Horváth Zsolt, a „Pannon Térség Fejlődéséért” Közhasznú Alapítvány vezetője megkereste őt egy együttműködési megállapodás megkötése érdekében, a pályázat tárgya: „Az érték legyen mérték” hagyományok és értékek ünnepe Veszprém megyében. Ismertette az együttműködési megállapodás tartalmát, mely a jegyzőkönyv mellékletét képezi. Kérte a testület támogatását, szerinte az együttműködési megállapodás megkötése előnyös lehet, mert így több szokásos nemzetiségi rendezvény közös megtartására kerülhet esetlegesen sor.

Kérte továbbá, aki egyetért azzal, hogy dr Horváth Zsolttal az együttműködési megállapodást megkösse, az igennel szavazzon.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

### 27/2011. (XI. 8.) MNÖ határozatot

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat támogatta a „Pannon Térség Fejlődéséért” Közhasznú Alapítvánnyal való – a mellékletben szereplő – együttműködési megállapodás megkötését.

A testület felhatalmazza elnökét, hogy a „Pannon Térség Fejlődéséért” Közhasznú Alapítvánnyal az együttműködési megállapodást kösse meg.

Határidő: azonnal  
Felelős: Dr. Albert Vendel elnök

#### **Dr. Albert Vendel**

Elmondta nemzetiségi regiszter jelenlegi állásával kapcsolatosan, hogy dr.Szilágyiné dr. Kósa Anikóval – az előzetes tájékoztatásnak megfelelően – az együttműködést megszüntette, tekintettel arra, hogy a szerződéses kötelezettségeiben nagyon nagy az elmaradása. Megállapodott vele, hogy a folyamatban lévő 7 település fordítási munkálatait 2011. november 30-ig befejezi, melyről feljegyzés készült, ezáltal 14 település anyagának német nyelvű fordítása fejeződik be.

A hátralévő 34 település német nyelvű anyagának megjelenítésére Wágenhoffer Kornéliát kérte fel, aki vállalta, hogy a korábbi megállapodásban szereplő anyagi kondíciókkal 2012. május 31-ig elkészíti.

Kérte, aki egyetért azzal, hogy Wágenhoffer Kornéliával a megbízási szerződést - fentieknek megfelelően - megkösse, az igennel szavazzon.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

### 28/2011. (XI. 8.) MNÖ határozatot

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat támogatta azt a javaslatot, hogy a megyei német nemzetiségi önkormányzatok honlapján a még hátralévő 34 település magyar nyelvű szövegének német nyelvre történő fordítására Wágenhoffer Kornéliával kössön megbízási szerződést, melynek díját karakterenként a testület 0,5 Ft-ban határozta meg.

Határidő: A szerződés megkötésére: 2011. november 30.  
A fordítás befejezésére: 2012. május 31.  
Felelős: Dr. Albert Vendel elnök

#### **Dr. Albert Vendel**

Tekintettel arra, hogy Márkusné Vörös Hajnalkával kötött, a regiszter magyar nyelvű anyagának szerkesztésére vonatkozó szerződés 2011. június 30-ával lejárt, ezért a még hátralévő 7 település, valamint a 4 újonnan bejövő település magyar nyelvű anyagának elkészítésére, szerkesztésére új szerződést kell vele kötni. Kérte a testület felhatalmazását nevezettel való új szerződés megkötésére.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

### **29/2011. (XI. 8.) MNÖ határozatot**

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat felhatalmazta elnökét, hogy a megyei német nemzetiségi önkormányzatok honlapján a még hátralévő 7 település, valamint a újonnan bejövő 4 település magyar nyelvű anyagának elkészítésére, szerkesztésére Márkusné Vörös Hajnalkával kössön megbízási szerződést, melynek díját a korábbi szerződésnek megfelelően határozta meg a testület.

<u>Határidő:</u>	A szerződés megkötésére:	2011. november 30.
	A magyar nyelvű szöveg elkészítésére:	2012. február 28.
<u>Felelős:</u>	Dr. Albert Vendel elnök	

#### **Dr. Albert Vendel**

Elmondta, hogy a honlap készítőjének vállalkozásában változás következett be, a korábbi Fazekas & Fazekas Kft. megszűnését jelentette be, és a további munkát a Now Üzleti Szolgáltató Kft-ként, budapesti székhellyel folytatja.

Fentiek miatt új szerződést kíván velük kötni, melyhez kérte a testület felhatalmazását.

Kérte, aki egyetért azzal, hogy a Now Üzleti Szolgáltató Kft-vel a vállalkozási szerződést - fentieknek megfelelően - megkösse, az igennel szavazzon.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

### **30/2011. (XI.8.) MNÖ határozatot**

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat a honlap informatikai munkáinak elvégzésével a továbbiakban a budapesti székhelyű Now Üzleti Szolgáltató Kft-t bízta meg.

A testület felkéri elnökét, hogy a vállalkozási szerződést a Now Üzleti Szolgáltató Kft.-vel kösse meg.

<u>Határidő:</u>	2011. november 30.
<u>Felelős:</u>	Dr. Albert Vendel elnök

#### **Dr. Albert Vendel**

Elmondta, hogy információ szerint – a korábbi évekhez hasonlóan – Veszprém Megye Önkormányzata ebben az évben is december 18-án is megrendezi a megyei kisebbségi napot, melynek keretében lehetőség nyílik egy- pénzjutalommal nem járó – emléklap átadására, olyan személy részére, aki az elmúlt időszakban sokat tett a megyei németiségért. Az elismerés adományozása érdekében a szervezők személyi javaslatot kérnek.

Kérte a testület tagjait, hogy javasoljanak a díjra alkalmas személyt, de mivel kitüntetéssel kapcsolatos döntést kell hozni, jelezte, hogy ezt zárt ülés keretében tegyék meg.

Kérte a vendégeket, hogy az üléstermet hagyják el.

*Ezt követően a bizottság zárt ülésen folytatta a munkáját.*

**K.m.f.**

**Dr. Albert Vendel**  
elnök

**Oszvald József**  
elnökhelyettes  
jegyzőkönyv hitelesítő

